

Priloha č. 4

**Úřad městského obvodu Plzeň 3**  
**sady Pětatřicátníků 7, 9, 305 83 Plzeň**

## Ž Á D O S T

*o poskytnutí dotace z rozpočtu MO Plzeň 3*

evidenční číslo žádosti .....

komise/výbor .....

(vyplní Odbor ekonomický ÚMO Plzeň 3)

Jana Cisar Filmproduktion, Sophienstr. 68, D-10178 Berlin

žadatel (jméno a příjmení) nebo název organizace dle stanov, zřizovací listiny, zakládací listiny, živnostenského oprávnění, adresa včetně PSČ

Zivnost

typ organizace (spolek, o.p.s., příspěvková organizace apod.)

IC/ust-idnr. DE197894749, GLS Bank, IBAN: DE79 4306 09 67 1131 2747 00 BIC:

GENODEM1GLS

IČ/ rodné číslo

číslo účtu s kódem banky

Je-li žadatel právnická osoba, uveďte:

Jana Cisar, e-mail: [info@cisarfilm.de](mailto:info@cisarfilm.de) Tel.: +49 30 44324121, Mob.: +49 174 96 24437

1. osoby zastupující právnickou osobu s uvedením právního důvodu zastoupení (statutární zástupce – jméno, příjmení, adresa, telefon, e-mail)

2. osoby s podílem v této právnické osobě

3. osoby, v nichž má přímý podíl, a o výši tohoto podílu

UMO Plzeň 3

Doručeno: 31.08.2015

C.j.: UM03/30796/15

listy: 3

prilohy:



pz03es15543721

Účel použití dotace	Produkce filmu „Loos v Plzni“ (pracovní název)
Termín realizace	premiera v Plzni: 10.12.2015
Celkové náklady akce, na niž má být dotace poskytnuta	822.474,00 Kč
Požadavek v Kč	135.000 Kč
Dotace, příspěvky a dary poskytnuté v předchozím kalendářním roce (částka, poskytovatel) v rámci města Plzně	Zadne -0-
Dotace, příspěvky a dary již poskytnuté v daném roce od všech poskytovatelů v rámci města Plzně (konkrétně na jaký projekt)	Projekt: Loos v Plzni Plzen Turismus 135.000.-Kč Plzen2015 270.000.-Kč
Přehled již podaných žádostí o poskytnutí peněžních prostředků na účel uvedený v žádosti	Česko-nemecké fond budoucnosti 189.000.-Kč Kulturní referent Českých zemí, Adalbert-Stifter spolek (Nemecko) 81.000.-Kč

		Nemecko
Celkový počet členů	z toho mládeže	místo působnosti žadatele

#### Povinné přílohy žádosti:

1. Stručný popis činnosti žadatele
2. Stručný popis požadavku s popisem účelu a odůvodněním (max 1 strana A4)
3. Položkový rozpočet akce
4. Ostatní zdroje krytí celé akce u požadavků nad Kč 50 tis.
5. Organizace předloží rozpočet běžného roku, pokud jej sestavuje
6. Právnícká osoba - kopie dokladu o právní subjektivitě (výpis z obchodního, spolkového, nadačního rejstříku apod.), případně stanovy, zřizovací listinu či doklady o rozhodovacích pravomocích organizace
7. Podnikající fyzická osoba – kopie oprávnění k podnikání

8. Doklad o tom, kdo je oprávněn jednat jménem žadatele, pokud tento údaj již neobsahuje doklad o právní subjektivitě

**Při žádosti o dotaci na provoz, údržbu a opravy nemovitých zařízení uveďte vztah žadatele k objektu:**

- a) vlastnictví
- b) výpůjčka/užívání (uveďte vlastníka)
- c) pronájem (uveďte vlastníka)

**Objekt (sportovní zařízení) je vázán zástavním právem třetí osobě:**

ANO — NE

**Žadatel bere na vědomí, že :**

- a) při jakékoliv změně údajů uvedených v této žádosti po jejím podání je povinen tuto změnu neprodleně písemně oznámit Úřadu městského obvodu Plzeň 3, odbor ekonomický, sady Pětatřicátníků 7, 9, 305 48 Plzeň
- b) na finanční dotaci není právní nárok

### **ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ**

1) Níže podepsaní statutární zástupci žadatele čestně prohlašují, že žadatel NEMÁ dluhy a nedoplatky po lhůtě splatnosti vůči městu Plzni, jeho organizačním složkám a jeho příspěvkovým organizacím a není s městem nebo jeho příspěvkovými organizacemi v soudním sporu vyjma soudních sporů za zrušení správních rozhodnutí vydaných v přenesené působnosti.

2) Níže podepsaní statutární zástupci žadatele prohlašují, že všechny údaje uvedené v žádosti i v přílohách žádosti jsou pravdivé.

**Přílohy žádosti:**

- 1. *(uvést prosím)* Stručný popis činnosti žadatele
- 2. Stručný popis požadavku s popisem účelu a odůvodněním (max 1 strana A4)
- 3. Položkový rozpočet akce
- 4. Ostatní zdroje krytí celé akce u požadavků nad Kč 50 tis.
- 5. Právnícká osoba - kopie dokladu o právní subjektivitě (výpis z obchodního, spolkového, nadačního rejstříku apod.), případně stanovy, zřizovací listinu či doklady o rozhodovacích pravomocích organizace (Gewerbeschein)

**V Plzni dne**

*Plzeň, 25. 08. 2015*

JANA CISAR  
FILMPRODUKTION  
SOPHIENSTRASSE 18  
10178 BERLIN  
*otisk razítka*

*JANA CISAR* *Jana Cis*  
**Jména a podpisy statutárních zástupců žadatele**



**Jana Cisar Filmproduktion** je nezávislá filmová produkční společnost založená v roce 2006. Produkujeme především celovečerní dokumentární filmy. Spolupracujeme s známými i filmari v Německu i zahraničí.

Dokončené celovečerní filmy:

Produkcce & distribuce

BÖHMISCHE DÖRFER / ČESKÁ VESNICE / BOHEMIAN IS ALL GREEK TO ME, 80 min.

Dokumentární film, 2013

Režie: Peter Zach

Festivaly: Finale Plzeň 2013, Hofer Filmtage 2013, Der Neue Heimatfilm 2013,

Bozener Filmtage 2014, Grenzland Filmtage Selb, 2014

Kino Berlin: fsk, Kino Krokodil, Babelsberg: Thalia Arthouse Kino, Dresden: Programmkino Ost, München: Neues Arena und DVD Vertrieb, Freiburg, Düsseldorf

Výkoná produkce

LABORAT, 28min., Dokumentární experiment, Režie: Guillaume Cailleau

Cena: Stříbrné medved, Berlinale 2014

Financování

NEUES AUS SARMATIEN, 90min., Dokumentární film, Režie: Volker Koepp

Výkoná produkce

DIE FRAU MIT DER KAMERA - Portrait der Fotografin Abisag Tüllmann, 90min.

Dokumentární film, Režie: Claudia von Alemann

Výkoná produkce:

BERLIN-STETTIN, 90min., Dokumentární film, Režie: Volker Koepp

Produkcce

SEHNSUCHT BERLIN, 90min.

Dokumentární film, 2009, Režie: Peter Zach, Kamera: Thomas Plenert

Festivaly: Vision du Réel, Nyon

Připravované celovečerní filmy:

Produkcce

GRENZENLOS, ca. 90min

Dokumentární film, Režie: Peter Zach, Kamera: Thomas Plenert

Výkoná produkce

LANDSTÜCK, ca. 90min.

Dokumentární film, Režie: Volker Koepp, Kamera: Thomas Plenert

Asociovaná produkce

THROUGH THE FOREST, ca. 90min&52min.

Dokumentární film, Režie: Robert Kirchhoff, Kamera: Juraj Chlipik

Produkcce: Barbara Janišová Feglová, Hitchhiker Cinema, Slovensko

Předložený projekt „Loos v Plzni“ je film, který se točí na území obvodu Plzeň 3 jedná se o interiéry Adolfa Loose, projekt je podpořen EHMK2015, plánovaná premiéra v rámci programu PLZEN k narozeninám Adolfa Loose 10.12.2015.

„Loos v Plzni“ posunuje do středu zájmu bytové architektonické práce Adolfa Loose, které dosud byly velkou neznámou. Při osm z jeho dvanácti plzeňských bytů. Film je "komorní hrou" v doslovném slova jsou zde i stíny v tomto zářícím světle architektonické moderny

Vypráví se příběh jedné doby v Plzni, ve které již existovala první Československá republika a Adolf Loos se po době strávené v Paříži a rok před začátkem celosvětové hospodářské krize v roce 1929 vrátil do vlasti. Film „Loos v Plzni“ ukazuje v koncentrovaných, precizně-vyvolaných kinematografických sledech snímků zvláštnost plzeňského období architekta.

Adolf Loos bývá často asociován s jednoduchými vzorci, jako se vzorcem podřízení formy funkci. To, co chce film ve formální jasnosti, jakož i v detailních záběrech a choreografických kamerových jízdách učinit hmatatelným, je, aby atmosféra tvůrčí, něžně citlivé formy zde Loosovým způsobem při tvorbě velkoměstských plzeňských bytů velmi příjemně znázorňovala rozhodující předlohu. Funkčnost tu a tam mizí za bujným, často masivním a bohatým tvarováním materiálu, např. v obložení stěn nebo v mramorových prvcích.

Kameraman Thomas Plenert, který je znám svým intuitivním prostorovým cítěním, který např. fotografoval „Tuto noc“ od Wenera Schroetera nebo „Pan Zwilling a paní Zuckermannová“ od Volkera Koeppa, prozkoumá z filmové seriálového hlediska Adolfem Loosem vytvořené, na první pohled elegantně střízlivě se jevící ještě existující bytové prostory v Plzni. Ve filmu budou všechny tyto prvky zachyceny kinematografickými a fotografickými prostředky, stejně tak jako plán prostorového uspořádání Loosovy bytové architektury z meziválečného období nabitý vytríbenou ekonomikou pohledu – aniž by však na ni explicitně odkazovala nebo dokonce diváka uměleckým komentářem přímo na ni tlačila. K tomu náležející text se skládá z výpisků originálních popisů Petera Altenberga a Karla Krause a tehdejších archivních materiálů.

### Zamyšlení autora k filmu

Karl Kraus, Adolf Loos a Peter Altenberg tvořili ve slavné vídeňské kavárně Wiener Cafe Central "lepší trojspolek", jak se tomu v literatuře říká.

V nejznámějším díle Karla Krause v "Posledních dnech lidstva" je postava účastníka rozhovoru silně připodobněna Adolfu Loosovi, který se v mnoha scénách s ním prochází Vídní jako protivník Krausovy postavy malicherného kritika.

Karl Kraus hovoří u příležitosti jeho 60tých narozenin euforicky o Loosovi, vyjmenovává jeho zásluhy a za skandálem ve Vídni tuší pokus tohoto geniálně---kritického umělce zdiskreditovat. Chování senzacechtivého tisku odsuzuje Krause co nejostřeji a nemá pochyb na tvrzení nevinu Loose.

I tyto otázky hýbou filmem, který prostřednictvím kinematografické práce s velmi speciální formou bytové architektury obklopuje nanejvýš protikladnou osobu Adolfa Loose.

## 3. Položkový rozpočet akce

<b>LOOS V PLZNI</b>				
Rezie: Peter Zach				
Produkce: jana cisar filmproduktion, Jana Cisar, Sophienstr. 18, D- 10178 Berlin				
Predbežnej Rozpocet			Stav: 25.08.2015	
			KČ	
1. Preprodukce			29.700,00	
2. Licence			27.000,00	
3. Platy a poplatky			290.250,00	
4. Nahrávání obrazu a zvuku			110.700,00	
5. Zařízení, fotografování v exteriéru			21.600,00	
6. Strih, dabing, míchání			116.100,00	
7. Obrazove a zvukove zpracovani			75.600,00	
8. pojištění			16.200,00	
9. Cestování, doprava a přeprava			85.374,00	
10. Obecné náklady			49.950,00	
Celkem			822.474,00	



## 4. Ostatní zdroje krytí celé akce u požadavků nad Kč 50tis

Film:	LOOS V PLZNI			
Rezie:	PeterZach			
Kamera:	Thomas Plenert			
Produkce:	jana cisar filmproduktion			
	Jana Cisar			
	Sophienstrasse 18			
	D-10178 Berlin			
	D-10178 Berlin			
Předběžný financny plan dle Kalkulace			Stav: 25.08.15	
			KČ	
Plzen Tourimus		135.000,00	slibeno	
Plzen2015		270.000,00	slibeno	
Cesko-nemecke fond budoucnosti		189.000,00	zadano	
Úřad městského obvodu Plzeň 3		135.000,00	timto zadano	
Kulturni referent		81.000,00	zadano	
"der Böhmschen Länder"				
jana cisar filmproduktion		12.474,00	slibeno	
<b>Celkova castka</b>		<b>822.474,00</b>		



Ummeldung Nach § 14 GewO oder § 55 c GewO	Gemeindekennzahl Betriebsstätte (Sitz) 11 000 000	GewA 2
---	--	--------

Bei Personengesellschaften (z. B. OHG) ist für jeden geschäftsführenden Gesellschafter ein eigener Vordruck auszufüllen. Bei juristischen Personen ist bei Fold Nr. 3 bis 9 und Fold Nr. 30 und 31 der gesetzliche Vertreter anzugeben (bei inländischer AG wird auf diese Angaben verzichtet). Die Angaben für weitere gesetzliche Vertreter zu diesen Nummern sind ggf. auf Beiblättern zu ergänzen.	
1 Im Handels-, Genossenschafts- oder Vereinsregister eingetragener Name mit Rechtsform (ggf. bei GbR: Angabe der weiteren Gesellschafter)	2 Ort und Nr. des Registereintrages

Angaben zur Person	
3 Name Cisar	4 Vorname Jana

5 Geburtsname (nur bei Abweichung vom Namen)	6 Geburtsdatum 30.10.1963	7 Geburtsort und -land Marienbad Tschechische Republik
--	------------------------------	---

8 Staatsangehörigkeit(en) deutsch: <input checked="" type="checkbox"/> andere:	9 Anschrift der Wohnung (Straße, Haus-Nr., PLZ, Ort) Strelitzer Strasse 68 10115 Berlin	Telefon-Nr. 0302026907	Telefax-Nr.
---	--	---------------------------	-------------

freiwillig: eMail/Web
-----------------------

Angaben zum Betrieb	
10 Zahl der geschäftsführenden Gesellschafter (nur bei Personengesellschaften) / Zahl der gesetzlichen Vertreter (nur bei juristischen Personen)	1
11 Vertretungsberechtigte Person/Betriebsleiter (nur bei inländischen Aktiengesellschaften, Zweigniederlassungen und unselbstständigen Zweigstellen)	

Name, Vorname Cisar, Jana		
Anschriften (Straße, Haus-Nr., PLZ, Ort)		
12 Betriebsstätte Sophien Strasse 18 10178 Berlin	Telefon-Nr. 03044324121	Telefax-Nr.

13 Hauptniederlassung (falls Betriebsstätte lediglich Zweigstelle ist)	Telefon-Nr.	Telefax-Nr.
--	-------------	-------------

14 Frühere Betriebsstätte Rheinsberger Strasse 76 10115 Berlin	Telefon-Nr.	Telefax-Nr.
---	-------------	-------------

Welche Tätigkeit wird nach der Änderung (genau angeben: z. B. Herstellung von Möbeln, Elektroinstallationen und Elektroinstandhaltung, Großhandel mit Lebensmitteln usw.; bei mehreren Tätigkeiten bitte Schwerpunkt unterstreichen)	
15 neu ausgeübt (ggf. Beiblatt verwenden):	

16 weiterhin ausgeübt (ggf. Beiblatt verwenden):	
Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von audiovisuellen Werken, Filmen und Vertrieb desselben	

16a Sonstiges (z. B. Betriebsverlegung innerhalb der Gemeinde, freiwillig: Aufgabe einer von mehreren Tätigkeiten, Namensänderung, Nebenerwerb)	17 Datum der Änderung
---	-----------------------

19 Zahl der tätigen Personen bei Ummeldung (ohne Inhaber)	Vollzeit <input checked="" type="checkbox"/> Teilzeit <input checked="" type="checkbox"/> Keine <input checked="" type="checkbox"/>
---	---

Die Ummeldung wird erstattet für	20 <input checked="" type="checkbox"/> Eine Hauptniederlassung <input checked="" type="checkbox"/> Eine Zweigniederlassung <input type="checkbox"/> Eine unselbstständige Zweigstelle	22 <input type="checkbox"/> Ein Reisegewerbe
----------------------------------	---	--

Falls der Betriebsinhaber für die angemeldete Tätigkeit eine Erlaubnis benötigt, in die Handwerksrolle einzutragen oder Ausländer ist:		
28 Liegt eine Erlaubnis vor?	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> Wenn Ja, Ausstellungsdatum und erteilende Behörde:	

29 Nur für Handwerksbetriebe	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> Wenn Ja, Ausstellungsdatum und Name der Handwerkskammer:
------------------------------	---

30 Liegt eine Aufenthaltsgenehmigung vor?	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> Wenn Ja, Ausstellungsdatum und erteilende Behörde:
---	---

31 Enthält die Aufenthaltsgenehmigung eine Auflage oder Beschränkung?	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> Wenn Ja, sie enthält folgende Auflagen bzw. Beschränkungen:
---	--

Hinweis: Bitte auf der Rückseite die Unterrichtung nach § 17 des Bundesstatistikgesetzes sowie die Hinweise beachten. Der Empfang dieser Anzeige wird gem. § 15 Abs. 1 GewO bescheinigt.	
32 4.2.13 (Datum)	33 (Unterschrift)

Der Empfang dieser Anzeige wird gem. § 15 Abs. 1 GewO bescheinigt Berlin, den 04.02.2013 Bezirksamt Mitte von Berlin Ordnungsamt - Ord. Karl-Marx-Allee 31 10178 Berlin	
--	--